



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 December 2016
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 19-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 20 октября 2016 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Данон (Израиль)

Содержание

Пункт 86 повестки дня: Право трансграничных водоносных горизонтов
(*продолжение*)

Пункт 76 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее сорок девятой сессии
(*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (sgcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-18239 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 86 повестки дня: Право трансграничных водоносных горизонтов (продолжение)

1. **Г-н Фам Ба Вьет** (Вьетнам) говорит, что вода играет важнейшую роль в процессе развития, как это было признано в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Для обеспечения устойчивого развития, использования и охраны водных ресурсов, а также управления ими необходимо наладить двустороннее, субрегиональное и региональное сотрудничество. Вьетнам сотрудничает с другими странами, расположенными в бассейне реки Меконг, по вопросам использования водоносных горизонтов, в том числе в рамках Комиссии по реке Меконг. Совместное распоряжение ресурсами грунтовых вод значительно способствовало обеспечению рационального использования водных ресурсов, помогло снизить уровень трансграничного вреда и способствовало социально-экономическому развитию в бассейне реки Меконг.

2. Делегация Вьетнама считает необходимым выработать рамки, регулирующие надлежащее управление водными ресурсами на местном и региональном уровнях, и в этой связи поддерживает разработку проектов статей о праве трансграничных водоносных горизонтов. Что касается окончательной формы документа, то делегация Вьетнама считает, что проекты статей должны быть облечены в форму международной рамочной конвенции. Вместе с тем, учитывая сложный характер этой темы и лежащих в ее основе научных вопросов, проекты статей должны быть тщательно рассмотрены государствами с учетом их практики на двустороннем и региональном уровнях и соответствующих международных инструментов, таких как Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года.

3. На основе согласованного текста и практики государств Генеральная Ассамблея сможет принять решение о целесообразности разработки конвенции на базе проектов статей. Тем временем не следует удерживать государства-члены от добровольного и добросовестного использования проектов статей на практике на двустороннем и региональном уровнях.

4. **Г-н Ремаун** (Алжир) говорит, что у Алжира имеются многочисленные трансграничные водо-

носные горизонты, в том числе пять крупных, в связи с чем данная тема представляет большую важность для его делегации. Цель водного законодательства и соответствующих подзаконных актов, действующих в его стране, состоит в том, чтобы сохранить имеющиеся водоносные горизонты как качественно, так и количественно. Например, Закон о водных ресурсах 2005 года нацелен на установление принципов и правил, регулирующих пользование и распоряжение водными ресурсами и их устойчивое развитие. Как указано в первом докладе Генерального секретаря о праве трансграничных водоносных горизонтов (A/66/116), Алжир подчеркнул ранее важность двустороннего и регионального сотрудничества путем заключения соглашений и создания совместных механизмов сотрудничества между государствами, совместно владеющими водоносными горизонтами. Государства будут самостоятельно согласовывать конкретные меры, касающиеся распоряжения и пользования общими водоносными горизонтами, а также их охраны, поскольку проекты статей носят общий характер и содержат лишь принципы, которыми должны руководствоваться государства в своих переговорах по двусторонним и региональным соглашениям. Механизм для проведения консультаций по вопросам, касающимся Системы водоносных горизонтов северо-западной Сахары, является важным региональным инструментом, который помог повысить уровень знаний и укрепить техническое сотрудничество между учреждениями Алжира, Ливии и Туниса, в ведении которых находится управление водными ресурсами.

5. Делегация Алжира отмечает, что в определении термина «водный горизонт», приведенном в пункте (а) проекта статьи 2, не содержится подробного описания классификации водоносных горизонтов, разработанной специалистами, равно как и не проводится различие между возобновляемыми и ископаемыми водоносными горизонтами. В этой связи будет необходимо дополнить это определение в рамках механизмов регионального сотрудничества в целях удовлетворения конкретных потребностей, связанных с распоряжением отдельными видами водоносных горизонтов. Делегация Алжира хотела бы также подчеркнуть важность учета экологической составляющей в контексте устойчивого развития трансграничных водоносных горизонтов.

Следует укреплять национальные нормативно-правовые рамки и двустороннее и субрегиональное сотрудничество в целях обеспечения эффективной защиты общих водных ресурсов водоносных горизонтов от всех форм загрязнения. С этой целью Алжир намерен поощрять создание механизмов комплексного рационального распоряжения общими водоносными горизонтами. Его делегация считает, что в проект статьи 18, в котором речь идет о защите трансграничных водоносных горизонтов во время вооруженного конфликта, следует включить конкретную ссылку на территории, находящиеся под иностранной оккупацией или колониальным господством, с тем чтобы учесть их особую ситуацию. Он готов в полной мере сотрудничать с другими делегациями в процессе рассмотрения наилучших путей осуществления последующей деятельности по проектам статей.

6. **Г-жа Пирс** (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на заявление, сделанное ее делегацией 22 октября 2013 года по теме трансграничных водоносных горизонтов (A/C.6/68/SR.16, пункты 36 и 37), говорит, что позиция ее правительства по данному вопросу не изменилась.

7. **Г-н Атласси** (Марокко) говорит, что Марокко приняло ряд мер в целях защиты и сохранения подземных водных ресурсов для будущих поколений, включая принятие Закона № 10-95 и нормативных актов, вводящих его в действие, благодаря которым были установлены общие рамки для нормативно-правового регулирования как поверхностных, так и грунтовых вод. Кроме того, в 2011 году Марокко присоединилось к Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков. Марокко отмечает неоспоримую важность принятия резолюции 66/104 Генеральной Ассамблеи и стремления создать международные правовые рамки, касающиеся права трансграничных водоносных горизонтов. Помимо призыва к рациональному управлению, в резолюции содержится рекомендация государствам заключать соответствующие договоренности на двустороннем и региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами, и она могла бы помочь укрепить меры, принимаемые на национальном уровне. Вопрос о трансграничных водоносных горизонтах, несомненно, относится к сфере неотъемлемого суверенитета над естествен-

ными ресурсами, который признается в резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи и напоминание о котором содержится в третьем пункте преамбулы проектов статей. В этом контексте международное сотрудничество по вопросу о трансграничных водоносных горизонтах не должно сводиться лишь к определению критериев рационального и неистощительного использования таких водоносных горизонтов и соблюдению каждым государством обязанности не наносить ущерб ресурсам грунтовых вод других государств — в рамках такого сотрудничества следует также учитывать суверенные права каждого государства, касающиеся распоряжения своими водоносными горизонтами, контроля над ними и их использования.

Пункт 76 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок девятой сессии (продолжение) (A/C.6/71/L.10, A/C.6/71/L.11, A/C.6/71/L.12 и A/C.6/71/L.13)

Проект резолюции A/C.6/71/L.10: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок девятой сессии

8. **Г-жа Кальб** (Австрия), вынося на рассмотрение проект резолюции от имени его авторов, говорит, что Австралия, Ирландия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Сингапур и Швейцария также присоединились к числу авторов этого проекта. В проекте резолюции подчеркивается значение права международной торговли и напоминает о мандате, работе и координационной роли Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В нем поддерживаются усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях. В нем отмечен прогресс, достигнутый Комиссией в деле доработки Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках, Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года и Технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн. В нем также подтвержде-

на важность, в частности для развивающихся стран, оказываемой Комиссией технической помощи и сотрудничества в области реформирования и развития права международной торговли и в этой связи приветствуется деятельность, осуществляемая региональными центрами ЮНСИТРАЛ. В проекте резолюции также отмечена роль Комиссии в обеспечении верховенства права на национальном и международном уровнях в области права международной торговли и подчеркивается важность поощрения использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли.

Проект резолюции A/C.6/71/L.11: Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли об обеспеченных сделках

9. **Г-жа Кальб** (Австрия), вынося на рассмотрение проект резолюции от имени Бюро, говорит, что в нем признается, что эффективный режим обеспеченных сделок с общедоступным регистром обеспечительных прав в той форме, в какой он предусматривается в Типовом законе, может расширить доступ к недорогим обеспеченным кредитам и тем самым способствовать экономическому росту, устойчивому развитию, верховенству права и интеграции в финансовую систему, а также содействовать борьбе с нищетой. В проекте резолюции содержится рекомендация о том, чтобы все государства положительным образом учитывали Типовой закон при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок, а также просьба к Генеральному секретарю опубликовать Типовой закон и обеспечить его широкое распространение.

Проект резолюции A/C.6/71/L.12: Комментарии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по организации арбитражного разбирательства 2016 года

10. **Г-жа Кальб** (Австрия), вынося на рассмотрение проект резолюции от имени Бюро, говорит, что в тексте признается необходимость пересмотра Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства, с тем чтобы они отвечали современной арбитражной практике, и содержится рекомендация об их использовании, в том числе

сторонами в арбитражном разбирательстве, арбитражными судами и арбитражными учреждениями, а также для академических и учебных целей, связанных с изучением международных коммерческих споров.

Проект резолюции A/C.6/71/L.13: Технические комментарии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по урегулированию споров в режиме онлайн

11. **Г-жа Кальб** (Австрия), вынося на рассмотрение проект резолюции от имени Бюро, говорит, что в тексте признается, что в результате резкого увеличения числа онлайн-овых трансграничных сделок появилась необходимость создания механизмов урегулирования споров, возникающих в связи с такими сделками. В нем содержится рекомендация всем государствам и другим заинтересованным сторонам использовать Технические комментарии при разработке и внедрении систем урегулирования споров в режиме онлайн в связи с трансграничными коммерческими сделками.

Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.